



THE DYNAMIC
COMPANY

mobiletag » web



aeroteam video

AERO-TEAM IV



Universal

CE0120

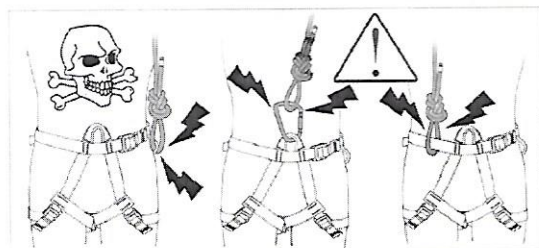
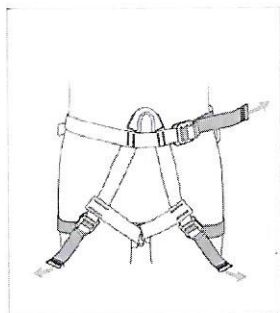


NUMERO DE LOT / BATCH NUMBER / SERIENNUMMER / M001129020
NUMERO DE LOTE / NUMERO DI LOTTO

UNIVERSAL
SIZE : XS - S - M - L - XL



3 700288 265272



Universal	395 g	45-115 cm	26-72 cm

BEAL
THE DYNAMIC
COMPANY

BEAL - 2, Rue Rabelais - 38200 Vienne - FRANCE
www.beal-planet.com

Date of manufacture MM/YY / Date de fabrication MM/AA / fecha de fabricación MM/AA
data of production MM/AA / Herstellungsdatum MM/JJ / data de fabricação MM/AA
producteur MM/JJ

05/20

EN 12277:2015 Type C

Material : Nylon

Made in Madagascar

English

USE

- This product is a harness designed for connecting to the climber's rope for the practice of climbing and mountaineering, to protect against falls from a height.
- This harness must be used with a dynamic rope conforming to international standards. If it is used with a tape or a static rope, and if there is risk of a fall, use a shock absorber to diminish the shock load.
- It is imperative that the diagram instructions for tying-in and closing the harness are followed, and that buckles and adjustment elements are checked during use.
- Do not use a karabiner for tying-in if there is the risk of a fall.
- The different components of the safety chain (harness, rope, karabiners, tape slings, anchors, belay devices, descenders) must conform to existing international standards.
- For each use as the recipient of braking (absorb, belaying) or for ascending fixed ropes, refer to the diagrams.
- The recommended knot for tying-in is the figure of 8.
- If a sit-harness is used in conjunction with a chest harness, refer to the tying-in diagrams.
- Fatal risk when using a chest-harness not combined with a sit-harness.

PRECAUTIONS

- Before actual use, perform a suspension test, in a safe place, to ascertain whether this harness is adapted to your morphology.
- Avoid any rubbing against abrasive or sharp surfaces which could damage the harness.
- When affected by water or ice the harness becomes much more sensitive to abrasion: redouble your precautions.
- Temperature of storage or use must not exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 215°C.
- Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

CARE AND MAINTENANCE

- The harness must not be allowed contact with chemical agents particularly acids which may cause invisible destruction of fibres.
- Avoid unnecessary exposure to UV. Store the harness in the shade, away from damp and sources of heat. For transporting, bear the same considerations in mind.
- If the harness is dirty, wash in clean cold water (maximum 30°C) if necessary using a delicate fabric cleaner, using a brush made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.
- If it is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.
- Before and after each use inspect each sewing, web-

bing and check the buckles.

- This product must be inspected periodically and meticulously by a competent person, annually for occasional use and more frequently depending on the conditions of use.
- Repair or modification of the harness by yourself is forbidden.
- A harness is personal equipment. Used out of your sight it may suffer serious damage which may not be visible.

LIFETIME

Lifetime = Time of storage before first use + time in use.

The lifetime depends on the frequency and the type of use.

Mechanical loads and rubbing diminish the properties of the harness little by little. UV and wetness may lead to accelerated ageing.

Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

Lifetime:

The potential lifetime of this product in use is 10 years.

Attention: This is only a potential lifetime, a harness could be destroyed on its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the harness in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

A harness must be scrapped:

- if it has sustained a heavy fall even if no damage is apparent
- if the webbing has been damaged by abrasion, cutting, chemical agents or any other means
- if the stitching has been damaged
- if the buckles are not working well
- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals
- if there is any other doubt as to its security.

WARNING

The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.

This product is designed for climbing and mountaineering only.

Climbing and mountaineering are inherently dangerous.

Special knowledge and training are required to use this product.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.

Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.

The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.

You are responsible for your own actions and deci-

sions.

MEANING OF MARKINGS:

CE: Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE

CE 0598: The number of the organisation overseeing the control of manufacturing, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkaniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland

IdN: Serial number: The last 2 digits indicate the year of manufacture

Type C: Climbing sit harness

Type B: Full-body harness child

Type D: Chest harness

EN 12 277: Standard reference

Notified body for UE type-examination: APAVE

SUDEUROPE SAS, BP193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, n°0082

VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartská 1337/7 CZ, n° 1019

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Français

UTILISATION

- Ce produit est un harnais destiné à l'encordement du grimpeur dans la pratique de l'escalade et de l'alpinisme pour protéger contre les chutes de hauteur.
- Ce harnais doit être utilisé avec une corde dynamique répondant aux normes internationales. S'il est utilisé avec une sangle ou une corde statique et s'il y a risque de chute, utiliser un dispositif d'absorption des chocs afin de diminuer la force de choc.
- Respecter impérativement les schémas d'encordement et de fermeture du harnais et vérifier les boucles et éléments d'ajustement pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser un mousqueton pour s'encorder si l'on pratique une activité où il y a risque de chute.
- Les différents composants de la chaîne d'assurage (harnais, corde, mousquetons, sangles, points d'ancrages, appareils d'assurage descendeurs) doivent être conformes aux normes internationales.
- Pour toute utilisation de dispositifs de freinage (rappels, assurage) ou pour remontées sur cordes

fixes, se référer aux schémas.

Le nœud d'encordement conseillé est le nœud en huit.

Si un harnais-cuisse est utilisé en combinaison avec un harnais-torse, se référer aux schémas d'encordement.

Risque mortel en cas d'utilisation d'un harnais-torse non combiné avec un harnais-cuisse.

PRÉCAUTIONS

- Avant toute utilisation, procéder à un essai en suspension en un lieu sans danger afin de s'assurer que le harnais est adapté à votre morphologie.
- Éviter tout frottement sur des zones abrasives ou tranchantes qui pourraient endommager le harnais.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel le harnais devient beaucoup plus sensible à l'abrasion: multiplier les précautions.
- La température d'utilisation ou de stockage ne doit pas dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 215°C.
- Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

ENTRETIEN

- Le harnais ne doit pas être mis en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
- Éviter l'exposition inutile aux UV. Stocker le harnais à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respecter les mêmes consignes.
- Si le harnais est sale, le laver à l'eau claire et froide (maximum 30°C), avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en le brossant avec une brosse synthétique. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
- S'il a été mouillé, en utilisation ou par lavage, le laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant et après chaque utilisation, inspecter chaque couture, chaque sangle et vérifier les boucles.
- Ce produit doit être inspecté par une personne compétente au moins une fois par an et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.
- Il est interdit de modifier ou de réparer vous-même un harnais.
- Le harnais est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence il peut subir des dommages graves et invisibles.

DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements dégradent peu à peu les propriétés. Les UV, et l'humidité peuvent entraîner un vieillissement

accéléralo del harnais.

. Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.

Durée d'utilisation :

La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans :

Attention : C'est une durée d'utilisation potentielle. Un harnais peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.

. Un harnais doit être mis au rebut :

. s'il a subi une chute importante même si aucun dommage n'est apparent.

. si les sangles sont endommagées par abrasion, coupure, agents chimiques ou autres.

. si les coutures sont endommagées.

. si les boucles fonctionnent mal.

. s'il a été au contact de produits chimiques dangereux.

. s'il y a un doute sur sa sécurité.

AVERTISSEMENT

. Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.

. Ce produit est exclusivement destiné à l'escalade et à la montagne.

. L'escalade et la montagne sont des activités dangereuses.

. L'appréhension des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.

. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.

. Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.

. L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.

. Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

CE : Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection individuel.

CE 0598 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland

IdN : Numéro de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication

Type C : Harnais-cuisse-d'escalade

Type B : Harnais complet enfant

Type D : Harnais torse

EN 12 277 : Référentiel technique

Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type : APAVE SUDEUROPE SAS, BP193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, n°0082 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartská 1337/7 CZ, n°1019

GARANTIE BEAL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usage normal, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenant ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

UTILIZACIÓN

. Este producto es un arnés destinado al encordamiento del escalador en la práctica de la escalada y del alpinismo, para proteger contra caídas desde una altura.

. Este arnés debe utilizarse con una cuerda dinámica homologada según las normas internacionales. Si existiendo riesgo de caída lo utiliza con una cinta o una cuerda estática, debe usar un dissipador de energía a fin de disminuir la fuerza de choque.

. Respete imperativamente los esquemas de encordamiento y de cierre del arnés y verifique las hebillas y los elementos de ajuste durante su utilización.

. No utilice un mosquetón para encordarse si practica una actividad con riesgo de caída.

. Los diferentes componentes de la cadena de seguridad (arnés, cuerda, mosquetones, cintas, puntos de anclaje, aparatos de aseguramiento, descensores) deben estar homologados según las normas internacionales.

. Para el uso de dispositivos de frenado (rápeles, aseguramiento) o para remontar por cuerdas fijas, consulte los esquemas.

. El mudo recomendado para encordarse es el mudo en ocho.

. Si utiliza un arnés de cintura junto con un arnés de pecho, consulte los esquemas de encordamiento.

. Riesgo fatal al usar un arnés de pecho que no se combina con un arnés de cintura.

PRECAUCIONES

. Antes de cualquier utilización, debe realizar una prueba en suspensión, en un lugar fuera de peligro, a fin de asegurarse de que el arnés se adapta a su morfología.

. Evite cualquier rozamiento con zonas abrasivas o cortantes que podrían dañar el arnés.

. Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el arnés

es mucho más sensible o la abrasión: multiplique las precauciones.

. La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe sobrepasar los 80°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 215°C.

. Antes y durante su utilización, debe preverse cómo puede efectuarse cualquier rescate en caso de dificultad.

MANTENIMIENTO

. El arnés no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente ácidos ya que pueden destruir las fibras sin que sea visible.

. Evite la exposición directa a los rayos UV. Guarde el arnés en un lugar oscuro, al abrigo de la humedad y de cualquier fuente de calor. Durante el transporte, ha de tener en cuenta las mismas precauciones.

. Si el arnés está sucio, lávelo con agua clara y fría (máximo 30°C), eventualmente con jabón para prendas delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.

. Si el arnés está mojado, por uso o lavado, déjelo secar a la sombra, apartado de cualquier fuente de calor.

. Antes y después de cada utilización, inspeccione cada costura, cada cinta y verifique las hebillas.

. Este producto debe ser inspeccionado periódicamente y meticulosamente por una persona competente, anualmente para uso ocasional y con mayor frecuencia según las condiciones de uso.

. Está prohibido que modifique o repare usted mismo un arnés.

. El arnés es un equipo personal. Durante su utilización, tanto si está presente como no, puede sufrir daños graves e invisibles.

VIDA ÚTIL

. Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.

. La vida útil depende de la frecuencia y del modo de utilización.

. Los esfuerzos mecánicos y los rozamientos degradan poco a poco las propiedades. Los rayos UV y la humedad pueden comportar un envejecimiento acelerado del arnés.

. Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futuro tiempo de utilización.

Tiempo de utilización:

El tiempo de utilización potencial de este producto es de 10 años:

Atención: Se trata de un tiempo de utilización potencial. Un arnés puede ser destruido en su primera utilización. Es el control el que determina si el producto debe darse de baja antes. Un almacenamiento apropiado entre utilizaciones es esencial. El tiempo de utilización nunca debe superar los 10 años. La vida útil (almacenamiento antes de utilización + tiempo de utilización) está limitada a 15 años.

. El arnés debe darse de baja:

. Si ha sufrido una caída importante, incluso cuando no hay desperfectos apreciables.

. Si las cintas se han deteriorado por abrasión, cortes, agentes químicos u otros.

. Si las costuras se encuentran en mal estado.

. Si las hebillas no funcionan correctamente.

. Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.

. Si se tiene alguna duda sobre su seguridad.

ADVERTENCIA

. Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible de enumerar.

. Este producto está destinado exclusivamente a la escalada y a la alta montaña.

. La escalada y la alta montaña son actividades peligrosas.

. Para la utilización de este producto, se requiere un aprendizaje de las técnicas y una actitud particular.

. Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas o con experiencia o de lo contrario el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.

. No tener en cuenta estas reglas aumenta el riesgo de lesiones o muerte.

. La utilización de material de "segunda mano" está totalmente desaconsejada.

. Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS

CE : Conformidad con la Reglamentación Europea (2016/425) relativa a los EPI

CE 0598 : The number of the organisation overseeing the control of manufacturing, SGS FIMKO Oy, P.O. Box 30 (Sarkiniementie 3) 00211 HELSINKI, Finland

IdN : N° de lote: las 2 últimas cifras indican el año de fabricación

Tipo C : Arnés de cintura para escalada

Tipo B : Arnés completo para niños

Tipo D : Arnés de pecho

EN 12 277 : Norma de referencia

Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo : APAVE SUDEUROPE SAS, BP193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16 - France, n°0082

VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartská 1337/7 CZ

GARANTÍA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilidades para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.